



บรรณานุกรม

บรรณานุกรม

- กรเพชร เพชรรุ่ง. (2550). **สายธารวรรณศิลป์**. สืบค้นเมื่อ 7 พฤษภาคม 2552, จาก <http://gotoknow.org/blog/phetroong/133744>.
- กาญจนา คุ้มณศิริ. (2524). **ภาษาไทยถิ่น**. กรุงเทพฯ : หน่วยศึกษานิเทศก์ กรมการฝึกหัดครู.-
- จันทน์ รักธรรมยิ่ง. (2538). **การใช้ภาษาของแพทย์: การปนภาษาระหว่างภาษาไทยและภาษาอังกฤษ**. วิทยานิพนธ์ ศศ.ม., มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, กรุงเทพฯ.
- ชมพร จับใจนาย.(2551). **ดนตรีกับวิถีชีวิตคนยอง. ใน ประวัติศาสตร์และวิถีแห่งที่ราบลุ่มจันจว้า สภาวัฒนธรรมตำบลจันจว้า เทศบาลตำบลจันจว้า อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย**. (หน้า 76-81). ม.ป.ท.: ม.ป.พ.
- ที่ทำการผู้ใหญ่บ้านหมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย. (2552). **ประวัติหมู่บ้านป่าบงหลวง**. ม.ป.ท.: ม.ป.พ.
- นภาพรรัฐ จิตวิวัฒนา. (2539). **การปนภาษาอังกฤษในภาษาไทยของอาจารย์ต่างสาขาวิชาในมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์**. วิทยานิพนธ์ อ.ม., จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, กรุงเทพฯ.
- นัฐยา บุญทองแสน. (2542). **การปนภาษาอังกฤษในภาษาไทยกับทัศนคติทางภาษาของบุคคลต่างชั้นอาชีพ**. วิทยานิพนธ์ อ.ม., จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, กรุงเทพฯ.
- นันทิพัฒน์ เพ็งแดง. (2550). **การปนของภาษาในภาษาไทยยวนบ้านวังห้ว ตำบลวังห้ว อำเภอตะพานหิน จังหวัดพิจิตร: กรณีศึกษาคำศัพท์**. วิทยานิพนธ์ ศศ.ม., มหาวิทยาลัยนเรศวร, พิษณุโลก.
- นิตยา กาญจนวรรณ. (ม.ป.ป.). **ความงามแห่งการปนภาษา**. สืบค้นเมื่อ 15 มิถุนายน 2552, จาก <http://www.royin.go.th/th/knowledge/detail.php?ID=2035>.
- ปริทัศน์การศึกษาไทย. (ม.ป.ป). สืบค้นเมื่อ 15 มิถุนายน 2552, จาก http://www.thaiedresearch.org/thaied_news/index1.php?id=6810.
- ปรารธนา กาลเนาวกุล. (2546). **รายงานการวิจัยการปนภาษาอังกฤษในภาษาไทยของรายการโทรทัศน์: ลักษณะ ทัศนคติ การรับรู้และแรงจูงใจ**. ปัตตานี: คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์.

- พจณี ศิริอักษรสาสน์. (2545). ภาษาถิ่นของไทย. กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยรามคำแหง.
- พิมพ์กา ต้นแก้ว. (2550). 200 ปี ชาวยอง สิบสองปันนา ชาติพันธุ์ต้นตระกูลคน
ลำพูน. สืบค้นเมื่อ 15 ตุลาคม 2552, จาก <http://www.kroobannok.com/blog/14149>.
- ระพินทร์ โพธิ์ศรี. (2549). สถิติเพื่อการวิจัย (Statistics for Research). กรุงเทพฯ:
สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์วิทยาลัย.
- เรืองเดช ปันเขื่อนขัตติย์. (2531). ภาษาถิ่นตระกูลไทย (พิมพ์ครั้งที่ 2). กรุงเทพฯ:
สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์วิทยาลัย.
- วิภัชรินทร์ ประพันธ์ศิริ. (2535). คำเรียกญาติในภาษาคำเมือง : การวิเคราะห์ทาง
อรรถศาสตร์ชาติพันธุ์. สืบค้นเมื่อ 15 มิถุนายน 2552,
จาก <http://www.rd.ac.th/thai-tai2/Sample4.php?id=303>.
- วิสุทธิระ เนียมนาค. (2527). ศึกษาและเปรียบเทียบเสียงของภาษายองในจังหวัด
ลำพูน. วิทยานิพนธ์ ศศ.ม., มหาวิทยาลัยมหิดล, นครปฐม.
- วิไลศักดิ์ กิ่งคำ. (2547). ภาษาไทยถิ่น (พิมพ์ครั้งที่ 3) กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์แห่ง
มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์.
- ศศิธร ธาตุเหล็ก. (2541). ทักษะคติของคนในกรุงเทพมหานครที่มีต่อการพูด
ภาษาไทยปนภาษาอังกฤษ. วิทยานิพนธ์ ศศ.ม., มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, กรุงเทพฯ.
- สนม ครุฑเมือง และคณะ. (2553). พจนานุกรมภาษาไทยของ-ไทย และไทย-โดยของ
ฉบับมหาวิทยาลัยราชภัฏลำปาง. ลำปาง: มหาวิทยาลัยราชภัฏลำปาง.
- สาคร โรจน์คำลือ. (2551). คนยอง (จันจว้า) ย้ายแผ่นดิน. ใน ประวัติศาสตร์และวิถีแห่งที่
ราบลุ่มจันจว้า สภาวัฒนธรรมตำบลจันจว้า เทศบาลตำบลจันจว้า อำเภอ
แม่จัน จังหวัดเชียงราย. (หน้า 60-62). ม.ป.ท.: ม.ป.พ.
- สำนักงานเทศบาลตำบลจันจว้า. (2551). ข้อมูลจังหวัดเชียงราย. สืบค้นเมื่อ 9 มกราคม
2552, จาก <http://www.zabzaa.com/chiangrai/history.htm>.
- สำนักงานเทศบาลตำบลจันจว้า. (2551). ข้อมูลทั่วไป. สืบค้นเมื่อ 10 ธันวาคม 2552,
จาก <http://www.nmt.or.th/chiangrai/chanchwa/Lists/List39/AllItems.aspx>.
- สุจิตลักษณ์ ดีผดุง. (2534). วิธีการวิจัยภาษาศาสตร์ภาคสนาม. นครปฐม:
สถาบันวิจัยทางภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท มหาวิทยาลัยมหิดล.
- สุชาติ ประสิทธิ์รัฐสินธุ์. (2540). ระเบียบวิธีการวิจัยทางสังคมศาสตร์ (Social
Science Research Methodology) (พิมพ์ครั้งที่ 4). กรุงเทพฯ: เพ็ญฟ้า พริ้นติ้ง

- สุทธิรา ว่องพานิชเจริญ. (2540). การปนภาษาอังกฤษในภาษาไทยของนักจัด
รายการวิทยุภาคเอฟเอ็มในกรุงเทพมหานคร. วิทยานิพนธ์ ศศ.ม.,
มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, กรุงเทพฯ.
- สุพัตรา จิรนนทนาภรณ์. (2541). ภาษาถิ่นตระกูลไทย. พิษณุโลก: คณะมนุษยศาสตร์และ
สังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยนเรศวร.
- สุพัตรา จิรนนทนาภรณ์, อัญชลี สิงห์น้อย และ ศิริพร มณีชูเกตุ. (2546). รายงานการ
วิจัยระบบไวยากรณ์ภาษาไทยช่อง. พิษณุโลก: คณะมนุษยศาสตร์
มหาวิทยาลัยนเรศวร.
- สุวิมล ตีรกานันท์. (2549). การใช้สถิติในงานวิจัยทางสังคมศาสตร์: แนวทางสู่
การปฏิบัติ (พิมพ์ครั้งที่ 2). กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- สุวิไล เปรมศรีรัตน์. (2550). แผนที่ภาษาชาติพันธุ์ในประเทศไทย: ภาพรวมของ
ภาษาที่หลากหลาย. สืบค้นเมื่อ 7 พฤษภาคม 2552, จาก
<http://gotoknow.org/blog/phetroong/133744>.
- แสง มาละแซม. (2551). คนยองเมืองลำพูน : ประวัติศาสตร์การอพยพและการตั้งถิ่น
ฐาน พ.ศ.2348-2445. ใน ยุพราชวิทยาลัย เชียงใหม่. (หน้า 33-68).
ม.ป.ท.: ม.ป.พ.
- โสภา มะสินีวรี. (2551). ข้อสังเกตเกี่ยวกับหน่วยเสียงพยัญชนะต้น /j/ และ /ɲ/ ใน
ภาษายอง. วารสารภาษาและภาษาศาสตร์ คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัย
นเรศวร, 26 (2), 60-75.
- อมรา ประสิทธิ์รัฐสินธุ์. (2532). คำจำกัดความ: ศัพท์ในภาษาศาสตร์สังคม. กรุงเทพฯ:
โรงพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- อมรา ประสิทธิ์รัฐสินธุ์. (2542). ภาษาในสังคมไทย: ความหลากหลาย การเปลี่ยนแปลงและ
การพัฒนา (พิมพ์ครั้งที่ 2). กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- อรรจน์ สีหะอำไพ. (2530). การใช้ภาษาของมัคคุเทศก์: การสับเปลี่ยนภาษา
ระหว่างไทย และอังกฤษ. วิทยานิพนธ์ ศศ.ม., มหาวิทยาลัยมหิดล, นครปฐม.
- อัญชลี สิงห์น้อย. (2549). ภาษาและวัฒนธรรม. พิษณุโลก: คณะมนุษยศาสตร์
มหาวิทยาลัยนเรศวร.
- อัญชลี สิงห์น้อย, สุพัตรา จิรนนทนาภรณ์ และศิริพร มณีชูเกตุ. (2546). พจน-สารานุกรมไทย-
ช่อง. พิษณุโลก: คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยนเรศวร.

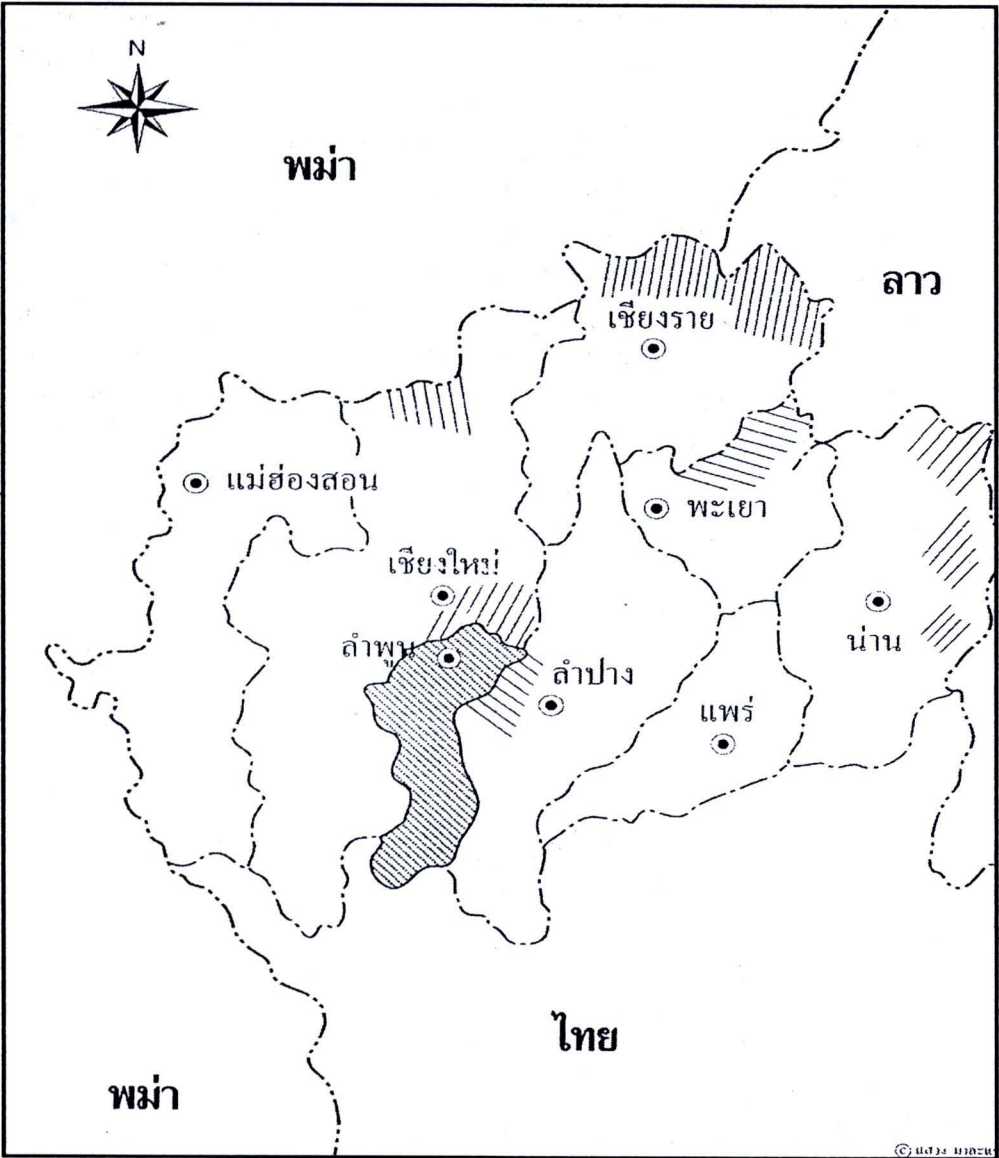
- Backus, Ad. (1996). **Mixed discourse as a reflection of bilingual proficiency**. Dublin: Multilingual Matters.
- Bernard Spolsky. (1998). **Sociolinguistics**. New York: Oxford University.
- Brown, H. Douglas. (2007). **Principles of language learning and teaching**. (5th ed). New York: White Plains.
- Gumperz, J. John. (1977). **The sociolinguistic significance of conversational code-switching working papers of the language behavior research laboratory**. University of California, Berkeley.
- Hill, C.P. (1980). Some development in language and education in Tanzania since 1969. In **Poleme and hill**. (pp. 362-409). n.p.: N.P.
- Janet Holms. (2001). **An Introduction to sociolinguistics**. (2nd ed). London: British Library of Congress Cataloging-in-Publication Data.
- Lance, M. Donald. (1975). The codes of the Spanish-English bilingual. In Bernard spolsky (Ed.). **The language education of Minority Children**. Massachusetts: Newbury House.
- Parasher, S.N. (1980). Mother-tongue-English diglossia: A case study of educated Indian bilinguals' language use. **Anthropological Linguistics**, 68, 151.
- Ronald Wardhaugh. (1986). **An Introduction to sociolinguistics**. New York: T.J. Press..



ภาคผนวก

ภาคผนวก ก แผนที่แสดงที่ตั้งประชากรชาวองและแบบสัมภาษณ์การรวบรวมข้อมูล
คำศัพท์ภาษาอง

แผนที่แสดงที่ตั้งประชากรชาวองในเขตภาคเหนือตอนบนของประเทศไทย



แบบสัมภาษณ์การรวบรวมข้อมูลคำศัพท์ภาษายอง

ชื่อผู้บอกภาษา (นาย, นาง, นางสาว).....อายุ.....
ภาษาพูด(ยอง/คำเมือง) เพศ ชาย/หญิง
การศึกษา..... อาชีพ.....
อยู่บ้านเลขที่.....หมู่ที่ 3 บ้านป่าบงหลวง ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย
วันที่บันทึกข้อมูล.....เดือน..... พ.ศ.
ผู้บันทึก.....

หมวด คำศัพท์	คำศัพท์		
	ไทยกลาง	ภาษายอง	ภาษาคำเมือง
อวัยวะ			
ธรรมชาติ			
บุคคล			
อาหาร			
สัตว์			
บ้าน			
ต้นไม้			
อุปกรณ์ทำสวน			
สถาบันทางสังคม			
ปริบททางวัฒนธรรม			
ศัพท์เฉพาะ			
ไวยากรณ์			

ภาคผนวก ข แสดงตารางเปรียบเทียบการปนภาษาคำเมืองในภาษาของ
 โดยแบ่งตามหมวดคำศัพท์ของวิไลศักดิ์ กิ่งคำ (พ.ศ.2547) และ
 ตารางแสดงคำศัพท์ภาษาของ

ตารางเปรียบเทียบการปนภาษาคำเมืองในภาษาของโดยแบ่งตามหมวดคำศัพท์ของ
วิไลศักดิ์ กิ่งคำ (พ.ศ. 2547)

หมวดอวัยวะ (Human Body)

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความ เหมือน	ความ ต่าง
ขา	na:2khe:ŋ ¹	na:3khe:ŋ ³	/	
หู	hu:5	hu:5	/	
คิ้ว	kiw ³	kiw ⁴	/	
ตา	ke:n2ta:5	ke:n2ta:5	/	
จมูก	hu:1daŋ ¹	hu:1daŋ ¹	/	
ผิวหนัง	no:3naŋ ⁵	no:4naŋ ⁵	/	
หนวด	no:t ²	nua:t ¹		/
หน้าผาก	na:2pho:k ²	na:3pha:k ²		/
ไหล่	ba:2	ba:2	/	
มือ	mu:1	mu:1	/	
คอ	khɔ:1	khɔ:2	/	
หัวเข่า	ho:5khaw ²	hua:1khaw ⁴		/
แขน	khe:n ⁵	khe:n ⁵	/	

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
ศีรษะ	ho:5	hua:5		/
ผม	phum5	phum5	/	
กัน	kun2	kon3		/
ขน	khun5	khun1	/	
เหงือก	งูะ:ง5	งูะ:ง3	/	
ฟัน	khew2	khia:w3		/
ปาก	pa:k2	pa:k1	/	
เครา	no:t2	nua:t1		/
ลิ้น	lin3	lin4	/	
แก้ม	kε:m2งว:ง3	kε:m3งว:ง4	/	
เท้า	ti:n5	ti:n5	/	
สะดือ	ba2dur:3	saj1dur:3		/
เลือด	lə:t1	lə:t3	/	
ตับ	tap4	tap4	/	
ปอด	pε:t2	pε:t2	/	
หัวใจ	ho:5caj5	hua:5caj5		/
ไต	taj5	ta:j5	/	
สมอง	ไว:ง2ไว:4	ไว:ง1ไว:4	/	
หน้าอก	ไู:k4	ไอ:k4		/
รักแร้	khi:2he:3	khi:3he:4	/	
ข้อศอก	suw:k2	khw:3sw:k1		/
ท้ายทอย	งว:n1	งว:n3	/	
ขนรักแร้	khun5khi:2he:3	khun5khi:3he:4	/	
ลิ้นปี่	kaw3lin3	kaw4lin4	/	

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
ลำไ้	ham ¹ khot ⁴	sa:j ⁴ khua:t ⁴		/
ทวาร	hu: ¹ khi: ²	hu: ¹ ko:n ³		/
หลอดลม	lɔ:t ² lu:m ⁴	lɔ:t ¹ lom ⁴		/
ม้าม	mɛ:m ³	mɛ:m ⁴	/	
ถุงน้ำดี	di: ¹	di: ¹	/	
สะโพก	ta:5ko:m ¹	sa ¹ po:k ³		/
เอว	ʔɛ:w ¹	ʔɛ:w ¹	/	
กระดูก	ka: ¹ du:k ²	ka: ¹ du:k ¹	/	
กล่องเสียง	cɔ:ŋ ² seŋ ⁵	cɔ:ŋ ¹ seŋ ⁵	/	
คอหอย	ka: ¹ də:k ⁴	ka: ¹ də:k ¹	/	
ไส้ติ่ง	saj ² hɔ:j ²	saj ³ hɔ:j ²	/	
รังไข่	haŋ ¹ khaj ¹	haŋ ¹ khaj ²	/	
ก้นกบ	kun ² sut ⁴	kon ³		/
ข้อมือ	kw: ² mu: ¹	kw: ³ mu: ¹	/	
ข้อเท้า	kw: ² ti:n ⁵	kw: ³ ti:n ⁵	/	
เส้นประสาท	sin ² ʔin ¹	sen ³ ʔen ¹		/
กระเพาะอาหาร	tɔ:ŋ ³	tɔ:ŋ ⁴	/	
มดลูก	mot ³ lu:k ¹	mot ¹ lu:k ¹	/	
อذنทะ	kha: ¹ lam ⁵	ha:m ⁵		/
ท้อง	tɔ:ŋ ³	tɔ:ŋ ⁴	/	
บ่า	ba: ²	ba: ³	/	
น่อง	kha: ² lɔ:p ⁴ nɔ:ŋ ¹	nɔ:ŋ ³		/
ตาตุ่ม	ta:sti:n ⁵	ta:sti:n ⁵	/	



คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
ชี้โครง	khi:2kha:ŋ1	khi:3kha:ŋ3	/	
รูน	hu:1khun5	hu:1khon5		/
กลาก	khi:2kha:k2	khi:3kha:k1	/	
เกลือ	khi:2kə:n1	khi:3sə:n3		/
ใช้หวัด	məj1	məj3	/	
หอบหืด	pe:n5ʔit3pe:n5 məj1	hə:b1		/
ลมพิษ	lum1pit1	lom1pit1		/
คอปอก	khə:1ʔə:m1	khə:1ʔu:m1		/
เรือน	khi:2hə:n2	khi:3hə:n4	/	
สีดำ	si:5dam1	si:5dam1	/	
สีขาว	si:5kha:w5	si:5kha:w5	/	
สีแดง	si:5de:ŋ1	si:5de:ŋ1	/	
สีเขียว	si:5khew5	si:5khe:w5	/	
สีชมพู	si:5cu:m1ʔə:n1	si:5co:m1ʔə:n1		/
สีเหลือง	si:5ləŋ5	si:5ləŋ5	/	
สีม่วง	si:5me:1maj2	si:5me:3maj3	/	
สีส้ม	si:5su:m2	si:5so:m3		/
สีน้ำเงิน	si:5kum2	si:5kom3		/
สีฟ้า	si:5kum1	si:5fa:4		/
สีเทา	si:5khi:2taw1	si:5taw1		/
เปรี้ยว	sum2	som3		/
หวาน	wa:n5	wa:n5	/	

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
เค็ม	kim1	kem1		/
خم	khu:m5	kho:m5		/
เผ็ด	hɔ:n2	hɔ:n4	/	
ฝาด	fɯ:n5	fa:d1		/
จี๊ด	ca:ŋ5	ca:ŋ5	/	
อ่วย	lam1	lam1	/	
ดม	dum1	do:m1		/
หอม	hɔ:m5	hɔ:m5	/	
ตบ	bup4	bup4	/	
ต๋อย	saj5	saj2	/	
ผลึก	ju:3	ju:4	/	
กลิ้ง	kiŋ2ʔa2luuk1ʔa1 luun5	kiŋ3		/
ตัน	ɲɛ:n1	ɲa:n1		/
ทึม	tɛ:ŋ1	tɛ:ŋ1	/	
ปืบ	bi:p2	bi:p1	/	
คลาย	ma:j1	ma:j3	/	
นวด	no:t1	nuɑ:t3		/
ทุด	khu:t2	khu:t1	/	
ดิ่ง	ca:k1	duŋ1		/
ร้ง	no:ŋ2	no:ŋ1	/	

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
ดี	bɔ:p4	bu:p4		/
เตะ	taŋ3	ti:b1		/
ถีบ	taŋ3	ti:b1		/
รัก	hak1	hak1	/	
โลก	te:n5ha:5	ta:n5ha:5		/
โกรธ	kho:t2	khua:t1		/
หลง	luŋ5	loŋ5		/
ดีใจ	caj5di:1	di:1caj5		/
กลัว	ko:5	kua:5		/
ตื่นเต้น	caj5di:1	caj5di:1	/	
อ้วน	tuj2	tuj3	/	
ผอม	jɔ:m5	jɔ:m5	/	
สูง	kho:2jok3kho:2 jo:2	jo:ŋ3		/
เตี้ย	te:m2	ta:m1		/
ยาว	ja:w1	ja:w1		/
แคะ	khe:n5	khe:n5	/	
กลม	mun1	muan1		/
นั่ง	naŋ1	naŋ3	/	
นอน	no:n1	no:n1	/	
ยื่น	cuk1	cuk4	/	

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
เดิน	tew1	tiaw1		/
วิ่ง	lun1 , huk4	hok4		/
ร้องไห้	khi:2haj2	khi:3haj3	/	
พูด	ʔu:2	ʔu:3	/	
กิน	kin5	kin5	/	
ขึ้น	khuun2	khuun3	/	
ลง	luŋ1	lo:ŋ1		/

หมวดธรรมชาติ (Natures)

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
วัน	wan1	wan1	/	
เดือน	də:n1	də:n1	/	
ปี	pi:5	pi:5	/	
วันอาทิตย์	wan1tit1	wan1tit3	/	
วันจันทร์	wan1ce:n5	wan1ca:n5		/
วันอังคาร	wan1ka:n1	wan1ka:n1	/	
วันพุธ	wan1put1	wan1put1	/	
วันพฤหัสบดี	wan1phat4	wan1phat4	/	

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
วันศุกร์	wan1suk4	wan1suk4	/	
วันเสาร์	wan1saw5	wan1saw5	/	
วันนี้	wan1ni1	wan1ni:4	/	
พรุ่งนี้	wan1phu:k1	wan1phu:k3	/	
มะรืนนี้	wan1huu:1	wan1huu:1	/	
วันเพ็ญ	wan1dɔ:n1piŋ1	wan1piŋ1		/
วันแรม	wan1dɔ:n1hɛ:m1	wan1hɛ:m1		/
วันขึ้น	wan1dɔ:n1ʔɔ:k4	wan1ʔɔ:k1		/
เช้า	ca:w3	ca:w4	/	
สาย	kha:w5	kha:w5	/	
บ่าย	la:2	la:3	/	
กลางวัน	mɔ:2tɔ:n1	mɔ:3wan1		/
เย็น	mɔ:2lɛ:ŋ1	mɔ:3lɛ:ŋ1	/	
ฝน	fun5	fon5		/
ฟ้า	fa:3	fa:4	/	
ดวงดาว	do:ŋ1dɔ:n1	da:w1		/
เมฆ	fa:2	fa:3	/	
หมอก	mɔ:j5	mɔ:j5	/	
พระจันทร์	kɔ:ŋ1ka:ŋ1	kɔ:ŋ1ka:ŋ1	/	
ตะวัน	ta:2wan4	ta:5wan1	/	
ราหู	kop4kin5dɔ:n1	kop1kin5dɔ:n1	/	
ต้นไม้	kaw3maj3	kaw4maj3	/	
ภูเขา	dɔ:j1	dɔ:j1	/	

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
เหว	na:2pa:5	na:3pa:5	/	
เกาะ	san5	san5	/	
ทะเล	ta1le1	ta1le1	/	
น้ำ	na:m3	na:m4	/	
ดิน	khi:2din3	khi:3din1	/	
ลม	lum1	lom1		/
ไฟ	faj1	faj1	/	
ดอน	ti:1dɔ:n1	dɔ:n1		/
แม่น้ำ	mɛ:1nam3	mɛ:3nam4	/	
คลอง	nam3mɔ:ŋ5	nam4mɔ:ŋ5	/	
บึง	now:ŋ5	now:ŋ5	/	
บ่อน้ำ	nam3bɔ:2	nam4bɔ:1	/	
บ่อเลี้ยงปลา	bo:k2pa:5	bua:k1pa:5		/
ป่า	pa:2	pa:1	/	
เขื่อน	faj5	faj5	/	
หิน	hin5	hin5	/	
ทราย	khi:1sa:j1	khi:3sa:j1	/	
โคลน	khi:1lo1	khi:3lo4	/	
น้ำตก	nam3tuk4	nam4tok4		/
ทองคำ	kham1	kham1	/	
แร่ธาตุ	bɔ:2lɛ:1	lɛ:3		/
เพชร	phət1	phət3	/	

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
เงิน	ɯun1	ɯon1		/
ตะกั่ว	cun1	cun1	/	
เหล็ก	lɔk4	lɔk3	/	
ทุ่งนา	ka:ŋ5ton1	na:1		/

หมวดบุคคล (Persons)

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
พ่อ	ʔi1pɔ:1	pɔ:3		/
แม่	ʔi1mɛ:1	mɛ:3		/
พี่	ʔi1pi:1	pi:3		/
น้อง	la:2	la:3	/	
ลุง	luŋ1	luŋ1	/	
ป้า	mɛ:1pa:2	pa:3		/
น้า	na:3	na:4	/	
อา	na:3	na:4	/	
ปู่	pɔ:1lo:ŋ5	pɔ:3ʔu:ŋ4		/
ย่า	mɛ:1lo:ŋ5	mɛ:3ʔu:ŋ4		/
ตา	pɔ:1lo:ŋ5	pɔ:3ʔu:ŋ4		/
ยาย	mɛ:1lo:ŋ5	mɛ:3ʔu:ŋ4		/
ลูก	lu:k1	lu:k3	/	

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
ลูกสาว	lu:k1mɛ:1ɲiŋ1	lu:k3mɛ:3ɲiŋ1	/	
ลูกชาย	lu:k1pɔ:1ca:j1	lu:k3pɔ:3ca:j1	/	
พี่เขย	ʔa:j2khaj5	ʔa:j3khaj5	/	
ทวด	mɔ:n2	ʔu:ŋ4		/
พี่สะใภ้	pi:1naŋ1	pi:3phaj4		/
แม่เลี้ยง	mɛ:1na:3	mɛ:3na:4	/	
พ่อเลี้ยง	pɔ:1na:3	pɔ:3na:4	/	
หลาน	la:n5	la:n5	/	
เหลน	len5	len5	/	
ลูกพี่ลูกน้อง	luk1pi:1luk1nɔ:ŋ3	luk3pi:3luk3nɔ:ŋ4	/	
ลูกเขย	khə:j5	khə:j5	/	
ลูกสะใภ้	phaj3	phaj4	/	
พ่อตา	pɔ:1me:1	pɔ:3me:1	/	
แม่ยาย	mɛ:1me:1	mɛ:3me:1	/	
ผู้หญิง	mɛ:1ɲiŋ1	mɛ:3ɲiŋ1	/	
ผู้ชาย	pu:1ca:j1	pu:3ca:j1	/	
กระเทย	ʔi1ʔɛ:p2	ʔɛ:p1		/
เด็ก	la1ʔɔ:n2	la3ʔɔ:n2	/	
สาว	sa:w5	sa:w5	/	
คนแก่	khun1taw2	khon1taw3		/
ไอ้	ba:2	ba:1	/	
อี	ʔi:2	ʔi:1	/	

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
มืง	khin ¹ , muŋ ¹	muŋ ¹	/	
กู	ha: ¹ , ku: ¹	ku: ¹	/	
ก้านัน	pu:k ² hwe:n ⁵	kha:m ² na:n ¹		/
ผู้ใหญ่น้าน	po: ¹ lo:ŋ ⁵	po: ³ lua:ŋ ⁵		/
สามเณร	pha ¹ no:vj ³	pha ³ no:vj ⁴	/	
พระ	pha ¹	pha ³	/	
พระสงฆ์	tu ¹ caw ²	tu ⁴ caw ³	/	
นักร้อง	nak ¹ ho:ŋ ³	nak ³ ho:ŋ ⁴	/	
พ่อค้า	po: ¹ ka: ³	po: ³ ka: ⁴	/	
แม่ค้า	me: ¹ ka: ³	me: ³ ka: ⁴	/	
ครู	khu: ¹	khu: ¹	/	
ทหาร	ta: ¹ ha:n ⁵	ta: ⁴ ha:n ⁵	/	
ตำรวจ	tam ² no:t ²	tam ⁵ nua:t ¹		/
ยาม	ŋe:m ¹	ŋe:m ¹	/	
ชาวนา	ca:w ¹ na: ¹	ca:w ¹ na: ¹	/	
ชาวสวน	ca:w ¹ so:n ⁵	ca:w ¹ sua:n ⁵		/
ชาวไร่	ca:w ¹ ha:j ¹	ca:w ¹ ha:j ¹	/	
ลิเก	ʔi: ¹ ke ¹	ʔi: ¹ ke ⁴	/	
หมอรำ	mo: ¹ ʔ ⁵ ha:m ¹	mo: ¹ ʔ ⁵ la:m ¹		/
จัน	ha: ¹	ku: ¹		/
เธอ	kin ¹	mu: ¹ ŋ ¹		/
สามี	pho: ⁵	phua: ⁵		/
ภรรยา	me: ¹	me: ¹	/	

หมวดอาหาร (Food)



คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
กะทิ	ka:2ti1	ka:3ti1	/	
กะปิ	ka:2pi1	ka:3pi1	/	
น้ำปลา	nam3pha:5	nam4pha:5	/	
น้ำตาล	nam3ta:n5	nam4ta:n5	/	
น้ำพริก	nam3pi:k1	nam4pi:k1	/	
น้ำมันหมู	nam3man1mu:5	nam4man1mu:5	/	
ชา	sha:1	sha:1	/	
กาแฟ	sha:1ku:m5	sha:1		/
ผงชูรส	pu:ŋ5wa:n5	po:ŋ5wa:n5		/
หอม	hɔ:m5	hɔ:m5	/	
กระเทียม	hɔ:m5tem5	hɔ:m5tem1	/	
พริกไทย	phik1ta:j1	phik1ta:j1	/	
ชิง	khɪŋ5	khɪŋ5	/	
ซ่า	kha:2	kha:1	/	
ตะไคร้	ja:k4kha:j1	ja:k4kha:j1	/	
พริก	phik1	phik1	/	
มะกรูด	ba:2khu:t2	ba:1khu:t1	/	
มะนาว	ba:2na:w1	ba:1na:w1	/	
ขมิ้น	kha:1min2	kha:1min3	/	
ผักชี	pak4pɔ:m2	pak4pɔ:m3	/	

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
ผักกาด	pak4kha:t2	pak4kha:t1	/	
มะเขือ	ba:2khə:ʔ5	ba:1khə:ʔ5	/	
ผักชะอม	pak4la:1	pak4la:3	/	
ตำลึง	pak4khɛ:p1	pak4khɛ:p3	/	
ฟักทอง	ba:2nam3kɛw2	ba:1nam4kɛw3	/	
กะเพรา	faj2	faj1	/	
สาระแหน่	do:n2	dua:n1		/
แมงลัก	mok1tɛ:b1	wa:1ma1		/
เกลือ	kə:ʔ5	kə:ʔ5	/	
ปลาร้า	pa:5ha:3	pa:5ha:4	/	

หมวดสัตว์ (Animals)

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
หมู	mu:5	mu:5	/	
หมา	ma:5	ma:5	/	
แมว	mɛ:w1	mɛ:w1	/	
ไก่	kaj2	kaj1	/	
เปิด	pet4	pet4	/	
ห่าน	ha:n2	ha:n1	/	
หงส์	hu:ŋ5	ho:ŋ5		/

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความ เหมือน	ความ ต่าง
แกะ	ke1	ke:1	/	
แพะ	pe1	pe:1	/	
ม้า	ma:3	ma:4	/	
วัว	ŋo:1	ŋua:1		/
ควาย	kha:w1	kha:w1	/	
ลิง	ʔi:2wɔ:k4	li:ŋ1		/
กระรอก	ʔi:2lɔ:k1	ʔi:1lɔ:k3	/	
หนู	nu:5	nu:5	/	
กระต่าย	ka:2ta:j2	ka:1ta:j1	/	
มดแดง	mot1sum2	mot1som3		/
มดดำ	mot1ŋa:m1	mot1da:m1		/
มดแดงไฟ	mot1kha:n1faj1	mot1ŋa:m1		/
ปลวก	pho:k2	phuak1		/
ค้างคาว	ʔi2lap4	lap4	/	
ผึ้ง	pəŋ2	pəŋ3	/	
ต่อ	tɔ:2sɔʔ5	tɔ:2		/
แกะ	ke1	ke:1	/	
แพะ	pe1	pe:1	/	
ม้า	ma:3	ma:4	/	
วัว	ŋo:1	ŋua:1		/
หนู	nu:5	nu:5	/	
กระต่าย	ka:2ta:j2	ka:1ta:j1	/	
มดแดง	mot1sum2	mot1som3		/

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
มดดำ	mot ₁ ŋa:m ₁	mot ₁ da:m ₁		/
มดแดงไฟ	mot ₁ kha:n ₁ faj ₁	mot ₁ ŋa:m ₁		/
ปลวก	pho:k ₂	phua:k ₁		/
ค้างคาว	ʔi:2lap ₄	lap ₄	/	
ผึ้ง	pəŋ ₂	pəŋ ₃	/	
ต่อ	tɔ:2səʔ ₅	tɔ:2		/
แตน	to5tə:n ₅	tɛ:n ₅		/
ตึกแตน	jak ₄ tɛ:n ₅	jak ₄ tɛ:n ₅	/	
แมลงปอ	ʔi:1bi ₂	ʔi:1bi ₃	/	
เสื่อ	su:ʔ ₅	su:ʔ ₅	/	
สิงโต	siŋ5to ₁	siŋ5to ₁	/	
ช้าง	caŋ ₃	caŋ ₄	/	
ชะนี	ʔi:2liŋ ₁	ʔi:1liŋ ₁	/	
หมี	mi:5	mi:5	/	
กวาง	kwa:ŋ ₅	kwa:ŋ ₅	/	
ผีเสื้อ	pi:5sə:ʔ ₂	pi:5sə:ʔ ₃	/	
นกกา	ka:5	ka:5	/	
นกยูง	nok ₁ cu:ŋ ₁	nok ₁ cu:ŋ ₁	/	
เหยี่ยว	jew ₂	jew ₃	/	
นกพิราบ	ka:5kɛ:ʔ ₅	ka:5kɛ:ʔ ₅	/	
นกกาเหว่า	nok ₁ hok ₂	waw ₁		/
นกคุ้ม	nok ₁ khum ₃	nok ₁ khum ₄	/	
นกกระจอก	nok ₁ cɔ:k ₂	nok ₁ cɔ:k ₁	/	

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความ เหมือน	ความ ต่าง
นกเอี้ยง	nok ¹ ɿeŋ ²	nok ¹ ɿeŋ ³	/	
นกแก้ว	nok ¹ kɛw ²	nok ¹ kɛw ³	/	
นกกระยาง	nok ¹ ja:ŋ ¹	nok ¹ ja:ŋ ¹	/	
นกขุนทอง	nok ¹ kun ⁵ tho:ŋ ¹	nok ¹ kun ⁵ tho:ŋ ¹	/	
นกหัวขวาน	nok ¹ kwit ⁴	nok ¹ kwit ⁴	/	
ปลานิล	pa:5ni:n ¹	pa:5ni:n ¹	/	
ปลาหมอ	pa:5sa:1ded ⁴	pa:5sa:1ded ¹	/	
ปลาช่อน	pa:5li:m ⁵	pa:5li:m ⁵	/	
ปลาตะเพียน	pa:5cum ¹ pu:1	pa:5com ¹ pu:1		/
ปลาไหล	je:n ²	je:n ¹		/
ตะขาบ	mɛ:ŋ ¹ pɔ:ŋ ²	mɛ:ŋ ¹ pɔ:ŋ ²	/	
ตะกวด	lɛ:n ¹	lɛ:n ¹	/	
ตัวเงินตัวทอง	to:5he:1	he:3	/	
จระเข้	ja:k ⁴ ke:2	ja:1ke:3		/
กิ้งก่า	ja:k ⁴ ka:2	ja:1ka:2		/
จิ้งเหลน	ja:k ⁴ ka2lɔ:3	ja:1lɔ:4		/
จิ้งจก	ja:k ⁴ kim ²	ja:1kim ³		/
แย้	ɲɛ:ɿ ³	ɲɛ:ɿ ⁴	/	
ตุ๊กแก	tok ⁴ to:1	tok ⁴ to:1	/	
กบ	kop ⁴	kop ¹	/	
ตะพานน้ำ	ta:2pha:b ¹	ta:1pha:b ¹	/	
อึ่งอ่าง	ɿu:2ɿa:ŋ ²	ɿu:1ɿa:ŋ ¹	/	

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
คางคก	kob ⁴ ka:2tu:1	kob ¹ ka:1tu:1	/	
เขียด	khed ²	khed ¹	/	
ปลาตะเพียน	pa:5siw ¹	pa:5siw ¹	/	
ปลานุ่	pa:5bu:2	pa:5bu:1	/	
แมงมุม	kam ² pu:ŋ ³	kam ⁵ pu:ŋ ⁴	/	
แมลงป่อง	me:ŋ ¹ po:ŋ ²	me:ŋ ¹ po:ŋ ¹	/	
แมลงทับ	me:ŋ ¹ ta:b ⁴ ta:w ²	me:ŋ ¹ ta:w ¹		/
แมลงวัน	me:ŋ ¹ mun ¹	me:ŋ ¹ mun ¹	/	
หิ่งห้อย	hiŋ ² hɔ:ŋ ²	hiŋ ¹ hɔ:ŋ ³	/	
จิ้งหรีด	ji ¹ hi:t ¹	ji ¹ hi:t ³	/	
แมงกะซอน	me:ŋ ¹ jo:w ¹	me:ŋ ¹ jo:w ¹	/	
แมงเฝ้า	me:ŋ ¹ ma:ʔ ¹	me:ŋ ¹ ma:ʔ ³	/	
แมลงหวี่	me:ŋ ¹ wi:2	me:ŋ ¹ wi:4	/	
มอด	mo:t ¹	mo:t ¹	/	
แมลงสาบ	me:ŋ ¹ sab ²	me:ŋ ¹ sab ²	/	
แมลงงู	me:ŋ ¹ bu:3	me:3bu:4	/	
จักจั่น	me:ŋ ¹ te:3	me:ŋ ¹ te:1	/	
ไล่เดียน	saj ² dɔ:n ¹	saj ³ dɔ:n ¹	/	
กิ้งกือ	me:ŋ ¹ se:n ⁵ ti:5	me:ŋ ¹ se:n ⁵ ti:5	/	
หนอน	no:w ⁵	no:w ⁵	/	
ลูกฮึด	ʔi:4ho:k ²	ʔi:1hua:k ³		/
เต่า	ta:w ²	ta:w ¹	/	

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
แมงกุดจี่	me:ŋ ¹ khi:1kha:j ³	me:ŋ ¹ khi:3 kha:j ¹	/	
แมงดา	me:ŋ ¹ da ¹	me:ŋ ¹ da ¹	/	

หมวดบ้าน (House)

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
หลังคา	la:ŋ ⁵ kha:1	la:ŋ ⁵ kha:1	/	
ประตู	pa2tu:5	pa3tu:5	/	
รั้ว	hoʔ ³	huaʔ ⁴		/
ฝา	fa:5	fa:5	/	
ชื้อ	khur:ʔ ²	khur:ʔ ¹	/	
แป	pe:5	pe:5	/	
เสา	sa:w ⁵	sa:w ⁵	/	
หน้าต่าง	pa:2tu:5pɔ:ŋ ²	pa:1tu:5pɔ:ŋ ¹	/	
บันได	khur:n ² daj ¹	khur:n ³ daj ¹	/	
พื้น	pu:n ³	pu:n ⁴	/	
เพดาน	fa:2	fa:3	/	
จั่ว	jo:2	jua:2		/
อกไก่	si:1pe:5	pe:4		/
กลอน	ko:n ¹	ko:n ¹	/	

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยของ	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
ถั่งน้ำ	nu:m3po:1	nu:m4po:3	/	
เตารีด	to:w5nit1	to:w5nit3	/	
ขัน	kw:k4	kw:k4	/	
แก้ว	ke:w2	ke:w3	/	
ขวด	kot2	kuat1		/
ตะกร้า	sa:3	sa:4	/	
ไม้กวาด	ju:1	ju:1	/	
พัด	wi:1	wi:1	/	
ร่ม	ju:w2	ju:w3	/	
พัดลม	pa:t1lum1	pa:t1lum1	/	
หวี	wi:5	wi:5	/	
กระจก	we:n1	we:n3	/	
หมอน	mo:n5	mo:n5	/	
เสื้อ	sa:t2	sa:t1	/	
มุ้ง	muŋ3	muŋ4	/	
เลื่อย	lo:j1	lo:j3	/	
สิ่ว	si:w2	si:w5	/	
จอบ	kw:5bok4	kw:5bok1	/	
ขวาน	muj1	muj1	/	
ค้อน	muj1	muj1	/	
ตะปู	lek4	lek4	/	
มีด	pha:ʔ3	pha:ʔ4	/	
แหวน	we:n5	we:n5	/	
ปลั๊กไฟ	pa:k1	pa:k4	/	



คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
สายไฟ	sa:ɯ5faj1	sa:ɯ5faj4	/	
นาฬิกา	he:m1	na:1li3ka:5		/
สร้อย	sin2	สว:ɯ3		/
กำไล	saj5khe:n5	kam5haj1		/
เข็มขัด	saj5ha:ɯ3	saj5ha:ɯ4	/	
เข็มกลัด	saj5ho:ɯ2	ne:b1		/
ตุ้มหู	do:k4hu:5	do:k4hu:5	/	
ที่คาดผม	wɔ:ɯ3pu:m5	wɔ:ɯ1pom5		/
เสื้อ	su:ɯ2	su:ɯ3	/	
กางเกง	tew2	te:w1	/	
กระโปรง	si:n2	si:n3	/	
เสื้อกันหนาว	su:ɯ2na:w5	su:ɯ3na:w5	/	
ผ้าถุง	sin2	sin3	/	
กระดุม	ba:2tom2	ba:1tom1	/	
ผ้าสไบ	pha:2pa:d3	pha:3pa:d3	/	
โต๊ะ	to:ɯ1	to:ɯ1	/	
ตู้	tu:ɯ2	tu:ɯ3	/	
เตียง	teɯ1	te:ɯ1	/	
เก้าอี้	taɯ2	taɯ1	/	
ม้านั่ง	taɯ2na:ɯ1	taɯ1na:ɯ3	/	
ตู้เสื้อผ้า	tu:2saj2kho:1	tu:3khua:1		/
ไม้แขวนเสื้อ	ma:ɯ3hoɯ5	ma:ɯ4ke:5		/
ถาด	ta:d2	ta:d1	/	

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความ เหมือน	ความ ต่าง
กระเบื้อง	ka:2bɔ̌:ŋ2	ka:1bɔ̌:ŋ3	/	
กระบาย	nam3bo:j1	nam4bo:j1	/	
กระบุง	be:t2	be:t4	/	
กระจาด	buŋ2	buŋ3	/	
ถ้วย	to:j2	to:j3	/	
ขวด	khot2	khuat1		/
จาน	jan5	jan1	/	
ช้อน	jɔ̌:n3	jɔ̌:n4	/	
ส้อม	jɔ̌:m2	jɔ̌:m3	/	
ตะเกียบ	ki:b2	ki:b1	/	
เตา	ʔa:ŋ2lo:ʔ3	ʔa:ŋ1lo:ʔ4	/	
กระทะ	mɔ̌:2kha:ŋ5	mɔ̌:3kha:ŋ5	/	
พืน	lo:ʔ5	lua:ʔ5		/
ถ่าน	ta:n2	ta:n1	/	
กาต้มน้ำ	mɔ̌:ʔ2tu:m2	mɔ̌:ʔ3to:m3		/
ครก	khok1	khok3	/	
สาก	kɛ:n5	kɛ:n5	/	
เขียง	kheŋ5	khe:ŋ5	/	
หม้อ	mɔ̌:ʔ2	mɔ̌:ʔ3	/	
ทัพพี	pa:k1	pa:k3	/	
ตะหลิว	pa:k1	pa:k3	/	
ขันน้ำ	kw:k4	kw:k4	/	
ไฟฉาย	faj1sa:j5	faj1sa:j5	/	

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
รองเท้า	khɛ:b2	khə:b1		/
ยั้งฉาง	law3khaw2	law4khaw3	/	
โทรศัพท์	jok4hu:1	to:1la1sa:b1		/
ตะเกียง	ta:2ke:ŋ1	ta:1ke:ŋ1	/	
ปากกา	pa:k2ka:5	pa:k5ka:5	/	
ดินสอ	pit4	sɔ:5		/
สมุด	ku:b2	sa1mu:t1		/
กระดาษ	ka:2da:d2	ka:1da:d1	/	
กระดาน	pɛ:n5khen5	ka1da:n1		/
ไม้บรรทัด	maj2su:ʔ1	maj4ya:w1		/
ยางลบ	sa:2lub1	ja:ŋ1lob1		/
กบเหลาดินสอ	taw2le:m5	taw1le:m5	/	
ดินสอพอง	di:n1kha:w5	di:n1kha:w3	/	
คอมไฟ	kom1faj1	kom1faj1	/	
ปฏิทิน	ke:n5	pa:4ti4ti:n1		/
กระเป๋	ka:3pa:w5	ka:1pa:w5	/	
กระปุก	ka:2puk4	ka:1puk1	/	
วิทยุ	wi:1ŋu1	wi:1ŋu1	/	
ถังขยะ	ki:2ŋə:ʔ2	tun1ŋə:ʔ3		/
แว่นตา	wɛ:n2ta:5	wɛ:n3ta:5	/	

หมวดต้นไม้ (Trees)

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
พุทรา	ba:2ta:n1	ba:1ta:n1	/	
ลำไย	lam1ja:j1	lam1ja:j1	/	
ทุเรียน	tu:4len1	tu:4len1	/	
ลั่นทม	cum1pa:1la:w5	cam1pa:1		/
คูณ	to:n2khu:n1	khu:n1		/
ประดู่	ka:w3du:2	du:2		/
ไผ่	ka:w3si:5suk4	si:5suk4		/
ส้มโอ	ba:2ʔo:4	ba:1ʔo:1	/	
มะพร้าว	ba:2pa:w3	ba:1pa:w4	/	
ดอก	dɔ:k2	dɔ:k1	/	
เกสร	ci:5	ci:5	/	
ลำต้น	tun2	ton3		/
กะลา	kha:2lo:k2ba:2 pha:w3	kha:1la1		/
ผล	noj2	nuaj1		/
ราก	hak1	hak3	/	
ทะลาย	la:j2	la:j4	/	
หนาม	na:m5	na:m5	/	
ก้าน	kan2	kan3	/	
แก่น	ke:n2	ke:n1	/	
มะลิ	ma:1li1	ma:1li1	/	
กุหลาบ	ku1lap2	ku1la:p1	/	
ทานตะวัน	dɔ:k2bo1tɔ:ŋ1	dɔ:k1bua1tɔ:ŋ1	/	

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
ดาวเรือง	dɔːk2kham1puː1 cuː1	dɔːk1kham1 puː3cuː4	/	
บานไม่รู้โรย	dɔːk2kham1 tɔːm2lɔːm2	dɔːk1kham1ta3 lɔːm3		/
ดอกกรัก	dɔːk2hak1	dɔːk1lak1		/
กระ	kaː1	kaː4	/	
กระท้อน	baː2tuːn5	baː2tuːn5	/	
กล้วย	koːj1	koːj3	/	
ลัับประด	baː2khaː1net4	baː2khaː1nat4		/
ฝรั่ง	baː2koːj1kaː5	baː2koːj3kaː5	/	
มะเฟือง	baː2fɔːŋ1	baː2fɔːŋ1	/	
มะไฟ	baː2faːj1	baː2faːj1	/	
มะม่วง	baː2moŋ1	baː2muaːŋ3		/
ขนุน	baː2nuːn5	baː2nuːn5	/	
มะละกอ	baː2koːj1ted1	baː2koːj3ted3	/	
มะปราง	baː2paːŋ5	baː2faːŋ5		/
มะกอก	baː2kɔːk2	baː2kɔːk2	/	
ทับทิม	baː2kɔːʔ3	baː2kɔːʔ3	/	
แตงโม	baː2taːw2	baː2taːw3	/	
น้อยหน่า	baː2sɔː5	baː2nɔː3		/
มะยม	baː2yuːm4	baː2yom1		/

หมวดอุปกรณ์ทำสวน (Farming)

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
เสียม	se:m5	se:m3	/	
จอบ	khɔ:5bok4	khɔ:5bok1	/	
คันไถ	kan1tai5	kan1tai5	/	
คราด	ɲɛ:ɲ3	ɲɛ:ɲ1	/	
เกวียน	ken1	lɔ:3		/
งอบ	mok1	ɲa:b3		/
พลั่ว	pho:ʔ2	phua:ʔ3		/
เคียวเกี่ยวข้าว	kew1	ke:w1	/	
บัวรดน้ำ	bo:1hot4	bo:1hot4	/	
มีดพร้า	mi:1to1	mi:t3to:3	/	
ข้าวเหนียว	kha:w2nu:ɲ2	kha:w3nu:ɲ3	/	
ข้าวเจ้า	kha:w2jaw2	kha:w3jaw3	/	
ข้าวฟ่าง	kha:w2tɔ:k2	kha:w3tɔ:k2	/	
ข้าวโพด	kha:w2pot1	kha:w3po:t3	/	
อ้อย	ʔɔ:ɲ2	ʔɔ:ɲ3	/	
ปอ	pɔ:2	pɔ:1	/	
ฝ้าย	fa:ɲ2	fa:ɲ3	/	
ถั่วเหลือง	ba:2to:2lɔ:ɲ5	to:2lɔ:ɲ5	/	
ถั่วเขียว	ba:2to:2kew5	to:2ke:w5	/	
ถั่วแดง	ba:2to:2dɛ:ɲ4	to:2dɛ:ɲ1	/	
แกลบ	ke:b2	ke:b1	/	
รถไถนา	ʔi:1tɔ:k5	ʔi:1tɛ:n5		/
ไม้หลาว	maj3la:w5	maj4la:w5	/	

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
ไม้ดอก	tw:k2	tw:k1	/	
กระสอบ	sw:b2fa:ŋ4	sw:b2		/
กระตักน้ำ	ka:2ti:k4nam3	ka:1ti:k4nam4	/	
ฟางข้าว	ta:w5fə:ŋ1	fə:ŋ1	/	
เขือก	jə:k1	jə:k3	/	

หมวดสถาบันทางสังคม (Social Institutions)

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
โบสถ์	wi:2ha:n5	wi:4ha:n5	/	
วัด	wa:t1	wa:t4	/	
โรงเรียน	hoŋ1hen1	ho:ŋ1he:n1	/	
โรงพยาบาล	hoŋ1ŋa:1	ho:ŋ1ŋa:1	/	
วิหาร	wi:2ha:n5	wi:4ha:n5	/	
แม่ชี	me:1kha:w5	me:3kha:w5	/	
หนังสือ	be:b2	su:5		/
ธนาคาร	hoŋ1ŋu:n1	ho:ŋ1ŋə:n1		/
โรงสี	hoŋ1si:5	ho:ŋ1si:5	/	
โรงรับจำนำ	hoŋ1ja:m5nam1	ho:ŋ1ja:m2nam1	/	
ตลาด	ka:t2	ka:t1	/	
โรงหนัง	hoŋ1na:ŋ5	ho:ŋ1na:ŋ5	/	
ดอกเบี้ย	khi:2dɔ:k1	khi:3dɔ:k1	/	

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความ เหมือน	ความ ต่าง
โรงพัก	hoŋ ¹ phak ¹	ho:ŋ ¹ phak ⁴	/	
โรงงาน	hoŋ ¹ ŋa:n ¹	ho:ŋ ¹ ŋa:n ¹	/	
สะพาน	kho:ʔ ⁵	kho:ʔ ³	/	
ทางม้าลาย	ta:ŋ ¹ tew ¹	ta:ŋ ¹ te:w ¹	/	
ป้าย	pa:j ²	pa:j ³	/	
สวนสัตว์	so:n ⁵ set ⁴	so:n ⁵ se:t ⁴	/	
รถยนต์	lot ¹ pu:n ¹	lo:t ⁴ pu:n ¹	/	
รถจักรยานยนต์	lot ¹ khə:ŋ ¹	lo:t ⁴ khə:ŋ ³	/	
รถบรรทุก	lot ¹ ta:m ³	lo:t ⁴ ta:m ⁴	/	
ห้องน้ำ	hoŋ ² som ²	ho:ŋ ³ so:m ³	/	
ห้องครัว	hoŋ ² peʔ ¹ kin ⁵	ho:ŋ ³ pe:ʔ ⁴ kin ⁵	/	
ห้องนอน	hoŋ ² no:n ¹	ho:ŋ ³ no:n ¹	/	
เรือนหอ	hoŋ ¹ ho:ʔ ⁵	ho:ŋ ³ ho:ʔ ⁵	/	
บ้าน	hə:n ¹	hə:n ¹	/	

หมวดเปรียบเทียบทางวัฒนธรรม (Cultural Concept)

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความ เหมือน	ความ ต่าง
ดี	di:1	di:1	/	
ชั่ว	ba:2di:1	ba:2di:1	/	
เลว	ba:2di:1ŋa:w ²	ba:2di:1ŋa:w ³	/	
โง่	ŋa:w ¹	ŋa:w ³	/	
โง่	ba:j ²	ba:j ³	/	

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
ยิ้ม	ɲi:m3	ɲi:m4	/	
ขาด่วน	kha:5kut4	kha:5kut4	/	
นรก	mɔ:2na1hok1	mɔ:3na1hok4	/	
สวรรค์	sa:2wan5	sa:1wan5	/	
ยันต์	ɲɛ:n1	ya:n1		/
ผีปอบ	phi:5kaʔ2	phi:5kaʔ3	/	
ผีเปรต	phi:5pe:t2	phi:5pe:t1	/	
กีฬา	ki:1ha1	ki:1la1		/
หมากเก็บ	kɔ:b1	kɔ:b3	/	
ดึก	dɔ:k4	du:k4		/
ไกล่รุ่ง	kaj2ɕɛ:ɲ1	ɕɛ:ɲ3		/
กลางคืน	mɔ:1khu:n1	mɔ:3khu:n1	/	
คำ	kham1	kham3	/	

หมวดศัพท์เฉพาะ (Terminology)

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
บน	bu:n1	bo:n1		/
ได้	lu:m1	lu:m3	/	
ที่	ti:1	ti:3	/	
ไกล่	him1	him1	/	
ไกล	kaj5	kaj5	/	
ด้วย	to:j1	to:j1	/	

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
นะ	ɰu:2	ɰu:1	/	
ได้	daj1	daj3	/	
กำลัง	kam1ha:ŋ1	kam2la:ŋ1		/
แล้ว	lew2	lew4	/	
จะ	ca2	ca1	/	
ใช่	men1	men3	/	
ถูก	men1	men3	/	
ผิด	ba2caj1	ba2tu:k1		/
ไม่	bɔ:5	bɔ:2	/	
คะ, คะ	caw2	caw3	/	
ครับ	kha:b1	kha:b3	/	
ทั้งหมด	tu:ŋ1mo:t4	tu:ŋ1mo:t4	/	
สงสัย	khai2hu:1khai2 han5	khai3han5	/	
ชัดเจน	me:n1la:1	me:n3		/
นั่น	ha:n2	ha:n3	/	
นั่น	pu:n3	pu:n4	/	
โน้น	pu:n3	pu:n4	/	
โน้น	pu:n4	pu:n4	/	
ทุกวัน	ku1wan1	ku4wan1	/	
ทั้งวัน	tu:ŋ1wan1	tu:ŋ1wan1	/	
คิด	ku:t1	ku:t1	/	
คิดถึง	ku:t1tu:ŋ1	ku:t1tu:ŋ1	/	
ความรัก	hak1	hak4	/	
นึก	ku:t1	ku:t4	/	

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
เกือบจะ	kə:b2la:2	kə:b2la:3	/	
ทั้ง ๆ ที่	kə:5wa:1	kə:5wa:3	/	
น่าจะ	kə:5wa:1	kə:5wa:3	/	

หมวดไวยากรณ์ (Systems)

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความเหมือน	ความต่าง
ตัวเลข	to:5na:b1	tua:5le:k3		/
หนึ่ง	nuŋ2	nuŋ1	/	
สอง	sə:ŋ5	sə:ŋ5	/	
สาม	sa:m5	sa:m5	/	
สี่	si:2	si:2	/	
ห้า	ha:2	ha:3	/	
หก	ho:k2	ho:k4	/	
เจ็ด	cet2	cet4	/	
แปด	pɛ:t2	pɛ:t1	/	
เก้า	kha:w2	kha:w3	/	
สิบ	si:b1	si:b1	/	
ยี่สิบ	sa:w1	sa:w1	/	
ร้อย	hə:j3	lə:j4		/
พัน	pa:n1	pan1	/	
หมื่น	mu:n2	mu:n1	/	
แสน	sɛ:n5	sɛ:n5	/	

คำศัพท์			เปรียบเทียบ	
ไทยกลาง	ไทยยอง	คำเมือง	ความ เหมือน	ความ ต่าง
ล้าน	ha:n3	la:n4		/



ตารางแสดงคำศัพท์ภาษาของ

หมวดอวัยวะ (Human Body)

ภาษาของ	ความหมาย
suw:k2	ข้อศอก
ham1khot4	ลำไส้
hu:1khi:2	ทวาร
ta:5ko:m1	สะโพก
สว:η5	กล่องเสียง
kun2sut4	ก้นกบ
kha:1lam5	อวัยวะ
kha:2lɔ:p4nɔ:η1	น้อง
pe:n5ʔit3pe:n5mɔ:η1	หอบหืด
si:5kum1	สีฟ้า
fur:n5	ฝาด
kin2ʔa2luuk1ʔa1lun5	กลิ้ง
cak1	ดิ่ง
taη3	เตะ
taη3	ถีบ
caj5di:1	ดีใจ
kho:2jok3kho:2jo:2	สูง
lun1	วิ่ง
ho:5	ศีรษะ
kun2	ก้น
no:t2	หนวด
na:2pho:k2	หน้าผาก
ho:5khaw2	หัวเข่า

ภาษาของ	ความหมาย
khew ²	พัน
no:t ²	เครา
ba ² du: ³	สะตือ
ho: ⁵ caj ⁵	หัวใจ
ʔu:k ⁴	หน้าอก
hu: ¹ khi: ²	ทวาร
lo:t ² lu:m ⁴	หลอดลม
sin ² ʔin ¹	เส้นประสาท
hu: ¹ khun ⁵	รูขาน
khi: ² kə:n ¹	เกลือ
lum ¹ pit ¹	ลมพิษ
khə: ¹ ʔə:m ¹	คอพอก
si: ⁵ cu:m ¹ ʔə:n ¹	สีชมพู
si: ⁵ su:m ²	สีส้ม
si: ⁵ kum ²	สีน้ำเงิน
si: ⁵ kum ¹	สีฟ้า
si: ⁵ khi: ² taw ¹	สีเทา
sum ²	เปรี้ยว
kim ¹	เค็ม
khu:m ⁵	ขม
dum ¹	ดม
ɲɛ:n ¹	ด้น
no:t ¹	นวด
bə:p ⁴	ดี
tɛ:n ⁵ ha: ⁵	โลก
kho:t ²	โกรธ
luŋ ⁵	หลง

ภาษาของ	ความหมาย
ko:5	กล้วย
te:m2	เตี้ย
pa:w1	ยาว
mun1	กลม
tew1	เดิน
luŋ1	ลง

หมวดธรรมชาติ (Natures)

ภาษาของ	ความหมาย
do:ŋ1dɔ:n1	ดวงดาว
ka:ŋ5toŋ1	ทุ่งนา
wan1ce:n5	วันจันทร์
wan1dɔ:n1piŋ1	วันเพ็ญ
wan1dɔ:n1he:m1	วันแรม
wan1dɔ:n1ʔɔ:k4	วันขึ้น
mɔ:2tɔ:n1	กลางวัน
fun5	ฝน
lum1	ลม
ti:1dɔ:n1	ดอน
bo:k2pa:5	บ่อเลี้ยงปลา
nam3tuk4	น้ำตก
le:1	แร่ธาตุ
ŋu:n1	เงิน

หมวดบุคคล (Persons)

ภาษาของ	ความหมาย
mɔn2	ทวด
piːnanɿ	พี่สะใภ้
pu:k2hwɛ:n5	กำนัน
haː1	ฉัน
kinɿ	เธอ
ʔi1pɔː1	พ่อ
ʔi1mɛː1	แม่
ʔi1piː1	พี่
paː2	ป้า
pɔː1loːŋ5	ปู่
mɛː1loːŋ5	ย่า
pɔː1loːŋ5	ตา
mɛː1loːŋ5	ยาย
ʔi1ʔɛ:p2	กระเทย
khun1taw2	คนแก่
pɔː1loːŋ5	ผู้ใหญ่บ้าน
tam2no:t2	ตำรวจ
ca:w1so:n5	ชาวสวน
mɔːʔ5ha:m1	หมอรั้
phoː5	สามี

หมวดอาหาร (Food)

ภาษาของ	ความหมาย
mok ¹ te:b ¹	แมงลัก
sha: ¹ ku:m ⁵	กาแฟ
pu:ŋ ⁵ wa:n ⁵	ผงชูรส
do:n ²	สาระแหน่

หมวดสัตว์ (Animals)

ภาษาของ	ความหมาย
ʔi:2wə:k ⁴	ลิง
mot ¹ ŋa:m ¹	มดดำ
mot ¹ kha:n ¹ faj ¹	มดแดงไฟ
to:2səʔ ⁵	ต่อ
nok ¹ hok ²	นกกาเหว่า
hu:ŋ ⁵	หงส์
ŋo: ¹	วัว
mot ¹ sum ²	มดแดง
pho:k ²	ปลวก
tə:n ⁵	แตน
pa:5cum ¹ pu: ¹	ปลาทับทิม
je:n ²	ปลาไหล
ja:k ⁴ ke:2	จระเข้
ja:k ⁴ ka:2	กิ้งก่า
ja:k ⁴ ka:2lə:3	จิ้งเหลน
ja:k ⁴ kim ²	จิ้งจก
mɛ:ŋ ¹ ta:b ⁴ ta:w ²	แมลงทับ

ภาษาของ	ความหมาย
ʔi:4ho:k2	ลูกฮึด

หมวดบ้าน (House)

ภาษาของ	ความหมาย
ma:j3hoŋ5	ไม้แขวนเสื้อ
hɛ:m1	นาฬิกา
sin2	สร้อย
saj5khe:n5	กำไล
saj5ho:ŋ2	เข็มกลัด
jok4hu:1	โทรศัพท์
pit4	ดินสอ
ku:b2	สมุด
pɛ:n5khen5	กระดาน
maj2su:ʔ1	ไม้บรรทัด
sa:2lub1	ยางลบ
ke:n5	ปฏิทิน
ki:2ŋə:ʔ2	ถังขยะ
hoʔ3	รั้ว
jo:2	จั่ว
si:1pɛ:5	อกไก่
kot2	ขวด
wə:ŋ3pu:m5	ที่คาดผม
tu:2kho:1	ตู้เสื้อผ้า
lo:ʔ5	พิน
mo:ʔ2tu:m2	กาต้มน้ำ
khe:b2	รองเท้า

หมวดต้นไม้ (Trees)

ภาษาของ	ความหมาย
to:n2khu:n1	คุณ
ka:w3du:2	ประดู่
ka:w3si:5suk4	ไผ่
kha:2lo:k2ba:2pha:w3	กะลา
cum1pa:1la:w5	ลั่นทม
tun2	ลำต้น
noj2	ผล
do:k2kham1to:m2lo:m2	บานไม่รู้โรย
do:k2hak1	ดอกรัก
ba:2kha:1net4	สับประรด
ba:2moŋ1	มะม่วง
ba:2pa:ŋ5	มะปราง
ba:2so:5	น้อยหน่า
ba:2yu:m4	มะยม

หมวดอุปกรณ์ทำสวน (Farming)

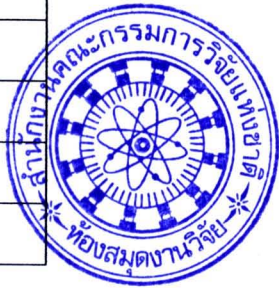
ภาษาของ	ความหมาย
ken1	เกวียน
mok1	งอบ
ʔi:1to:k5	รถไถนา
so:b2fa:ŋ4	กระสอบ
pho:ʔ2	พลั่ว

หมวดสถาบันทางสังคม (Social Institutions)

ภาษาของ	ความหมาย
be:b2	หนังสือ
hoŋ1ŋu:n1	ธนาคาร

หมวดปริบททางวัฒนธรรม (Cultural Concept)

ภาษาของ	ความหมาย
ŋe:n1	ยันต์
kaj2ce:ŋ1	โกดัง
ki:1ha1	กีฬา
də:k4	ดึก



หมวดศัพท์เฉพาะ (Terminology)

ภาษาของ	ความหมาย
ba2caj1	ผิด
bu:n1	บน
kam1ha:ŋ1	กำลัง
me:n1la:1	ชัดเจน

หมวดไวยากรณ์ (Systems)

ภาษาของ	ความหมาย
to:5na:b1	ตัวเลข
ho:j3	ร้อย
ha:n3	ล้าน

ภาคผนวก ค ประวัติผู้บอกภาษา

หมายเหตุ: ข้อมูลภาษายองและรูปภาพ ได้รับการยินยอมจากผู้บอกภาษายองหรือผู้ให้ข้อมูล
ภาษายอง บ้านปางหลวง ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย จำนวน
ทั้งหมด 30 คน ให้มีการเผยแพร่ได้

(ช่วงอายุ 15-30 ปี)

ประวัติผู้บอกภาษา

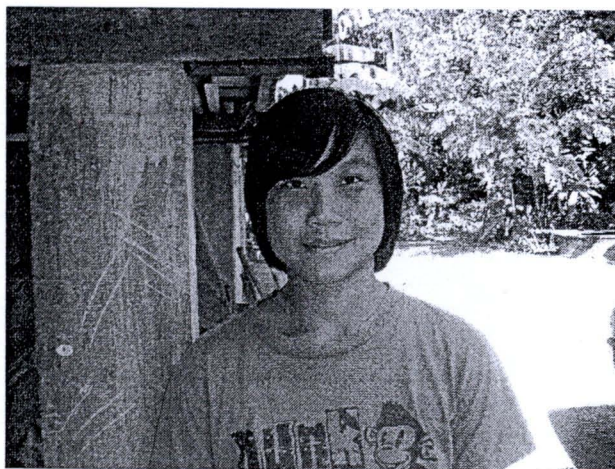


ชื่อ-นามสกุล: นางสาววิภาพร น้อยหมอ

วัน เดือน ปีเกิด: 30 พฤษภาคม 2537 อายุ: 16 ปี

การศึกษา มัธยมศึกษาปีที่ 5 อาชีพ นักเรียน

ที่อยู่: 112 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย

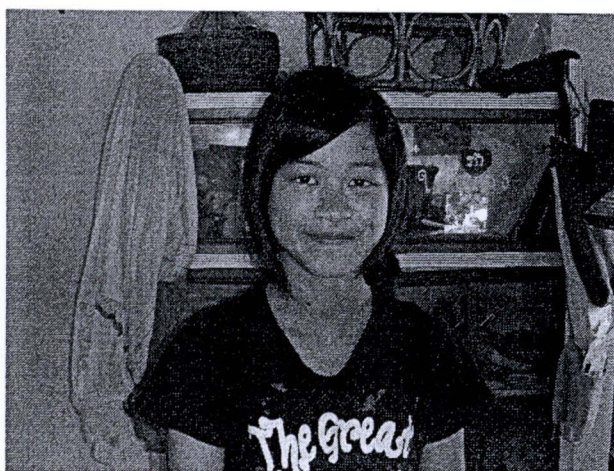


ชื่อ-นามสกุล: นางสาวสุนิดา อพพนม

วัน เดือน ปีเกิด: 22 กันยายน 2537 อายุ: 16 ปี

การศึกษา มัธยมศึกษาปีที่ 5 อาชีพ นักเรียน

ที่อยู่: 129 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย

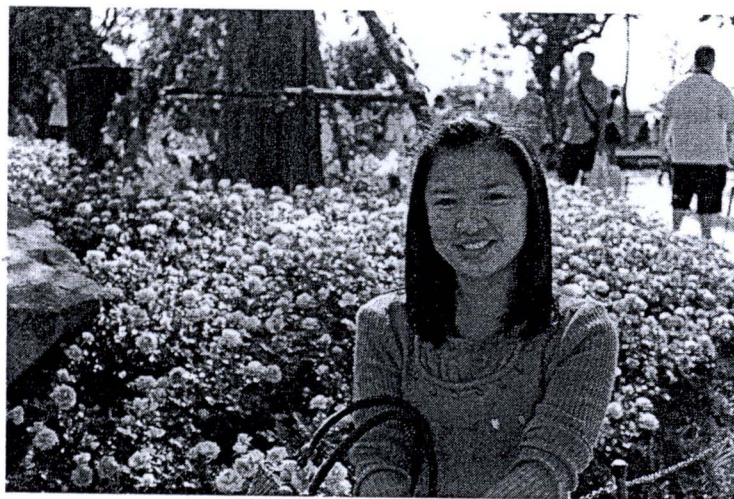


ชื่อ-นามสกุล: นางสาวจิรารัตน์ ราวิชัย

วัน เดือน ปีเกิด: 12 ธันวาคม 2537 อายุ: 16 ปี

การศึกษา ปวช.2 อาชีพ นักเรียน

ที่อยู่: 254 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย



ชื่อ-นามสกุล: นางพัฒน์วรรณ สิทธิยศ

วัน เดือน ปีเกิด: 11 พฤศจิกายน 2526 อายุ: 28 ปี

การศึกษา ปริญญาตรี อาชีพ พนักงานบัญชี

ที่อยู่: 43/2 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย



ชื่อ-นามสกุล: นางสาวรัตน์ อาริย์งค์

วัน เดือน ปีเกิด: 7 ตุลาคม 2526 อายุ: 28 ปี

การศึกษา มัธยมศึกษาปีที่ 6 อาชีพ ค้าขาย

ที่อยู่: 14 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย



ชื่อ-นามสกุล: นายวัฒนา ราวิชัย

วัน เดือน ปีเกิด: 24 มกราคม 2531 อายุ: 22 ปี

การศึกษา ปวส.1 อาชีพ นักเรียน

ที่อยู่: 109 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย



ชื่อ-นามสกุล: นายจารุวัฒน์ ราวิชัย

วัน เดือน ปีเกิด: 26 มีนาคม 2532 อายุ: 21 ปี

การศึกษา ปวส.1 อาชีพ นักเรียน

ที่อยู่: 254 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย

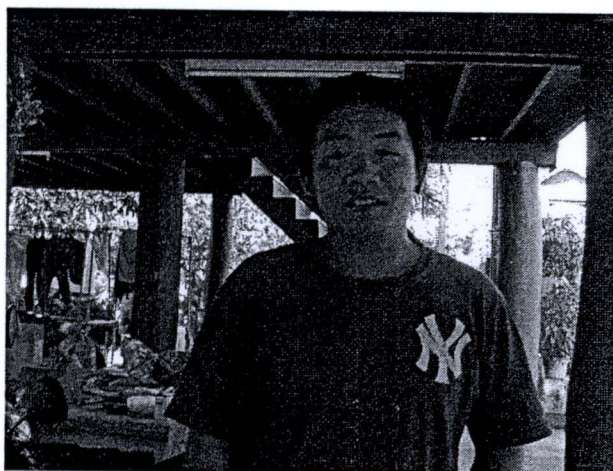


ชื่อ-นามสกุล: นายพัฒนา จีบไจนาย

วัน เดือน ปีเกิด: 13 กันยายน 2535 อายุ: 18 ปี

การศึกษา มัธยมศึกษาปีที่ 6 อาชีพ นักเรียน

ที่อยู่: 113 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย

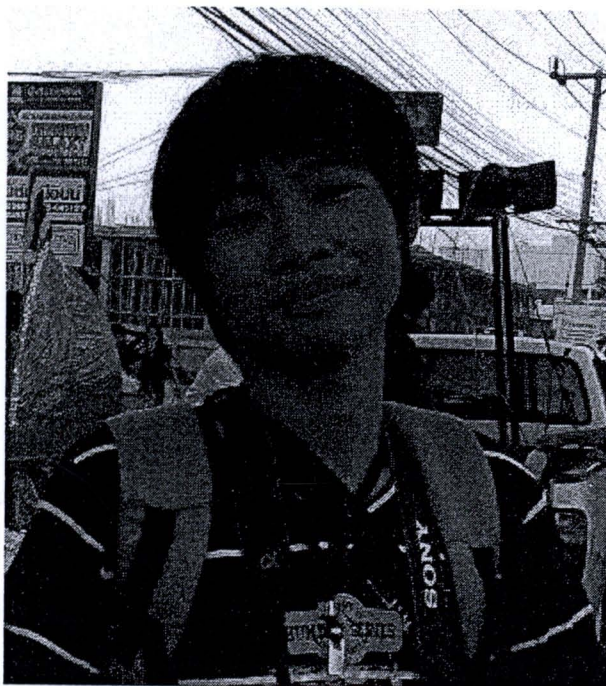


ชื่อ-นามสกุล: นายโกวิท จีบไจนาย

วัน เดือน ปีเกิด: 2 สิงหาคม 2531 อายุ: 22 ปี

การศึกษา มัธยมศึกษาปีที่ 6 อาชีพ รับจ้าง

ที่อยู่: 176 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย



ชื่อ-นามสกุล: นายวันต์ สวนกาศ

วัน เดือน ปีเกิด: 27 มีนาคม 2535 อายุ: 18 ปี

การศึกษา ปริญญาตรี อาชีพ นักศึกษา

ที่อยู่: 190 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย

(ช่วงอายุ 31-50 ปี)



ชื่อ-นามสกุล: นางจิ้นคำ จับใจนาย

วัน เดือน ปีเกิด: 28 พฤษภาคม 2508 อายุ: 44 ปี

การศึกษา ปริญญาตรี อาชีพ ค้าขาย

ที่อยู่: 113 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย



ชื่อ-นามสกุล: นางพรทิพย์ จับใจนาย

วัน เดือน ปีเกิด: 10 มิถุนายน 2519 อายุ: 34 ปี

การศึกษา ปริญญาตรี อาชีพ พยาบาลวิชาชีพ

ที่อยู่: 128 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย



ชื่อ-นามสกุล: นางชูเกตุ ปิงยอง

วัน เดือน ปีเกิด: 17 สิงหาคม 2509 อายุ: 44 ปี

การศึกษา ปริญญาตรี อาชีพ พยาบาลวิชาชีพ

ที่อยู่: 133/1 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย



ชื่อ-นามสกุล: นางลำไย รวัญชัย

วัน เดือน ปีเกิด: 8 สิงหาคม 2505 อายุ: 48 ปี

การศึกษา มัธยมศึกษาปีที่ 3 อาชีพ ค้าขาย

ที่อยู่: 109 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย



ชื่อ-นามสกุล: นางสุทิน ไจมา

วัน เดือน ปีเกิด: 8 กันยายน 2506 อายุ: 47 ปี

การศึกษา ประถมศึกษาปีที่ 4 อาชีพ ทำนา

ที่อยู่: 189 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย

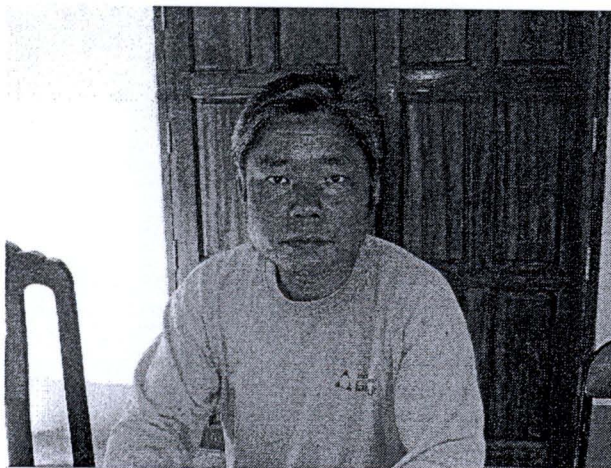


ชื่อ-นามสกุล: นายเทียน ไจมา

วัน เดือน ปีเกิด: 14 มกราคม 2504 อายุ: 49 ปี

การศึกษา ประถมศึกษาปีที่ 4 อาชีพ ทำนา

ที่อยู่: 189 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย

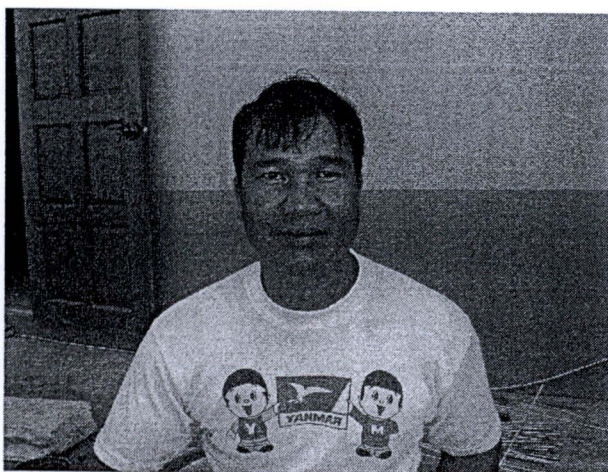


ชื่อ-นามสกุล: นายเฉลิมชัย ปิงยอง

วัน เดือน ปีเกิด: 30 มีนาคม 2511 อายุ: 42 ปี

การศึกษา มัธยมศึกษาปีที่ 3 อาชีพ ทำนา

ที่อยู่: 133/1 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย



ชื่อ-นามสกุล: นายจันทร์ดีป สอนภาค

วัน เดือน ปีเกิด: 10 มีนาคม 2508 อายุ: 45 ปี

การศึกษา ประถมศึกษาปีที่ 2 อาชีพ ทำนา

ที่อยู่: 190 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย



ชื่อ-นามสกุล: นายประยูร คำบัว

วัน เดือน ปีเกิด: 13 พฤษภาคม 2517 อายุ: 36 ปี

การศึกษา มัธยมศึกษาปีที่ 6 อาชีพ ค้าขาย

ที่อยู่: 128 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย



ชื่อ-นามสกุล: นายพงศ์เจริญ ราวิชัย

วัน เดือน ปีเกิด: 26 เมษายน 2506 อายุ: 47 ปี

การศึกษา ประถมศึกษาปีที่ 4 อาชีพ ทำนา

ที่อยู่: 254 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย

(ช่วงอายุ 51 ปีขึ้นไป)



ชื่อ-นามสกุล: นางสมศรี ราวิชัย

วัน เดือน ปีเกิด: - - 2484 อายุ: 69 ปี

การศึกษา ประถมศึกษาปีที่ 2 อาชีพ -

ที่อยู่: 297 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย



ชื่อ-นามสกุล: นางเกษแก้ว จับใจนาย

วัน เดือน ปีเกิด: 20 เมษายน 2496 อายุ: 58 ปี

การศึกษา ประถมศึกษาปีที่ 4 อาชีพ ทำนา

ที่อยู่: 128 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย



ชื่อ-นามสกุล: นางจันทร์พอง คำจันดุก

วัน เดือน ปีเกิด: 2 กุมภาพันธ์ 2498 อายุ: 55 ปี

การศึกษา ประถมศึกษาปีที่ 4 อาชีพ เย็บผ้า

ที่อยู่: 91/2 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย



ชื่อ-นามสกุล: นางสอน ปิงยอง

วัน เดือน ปีเกิด: - - 2485 อายุ: 68 ปี

การศึกษา ประถมศึกษาปีที่ 4 อาชีพ -

ที่อยู่: 137 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย



ชื่อ-นามสกุล: นางยีนยง ราริชัย

วัน เดือน ปีเกิด: 17 กุมภาพันธ์ 2500 อายุ: 53 ปี

การศึกษา มัธยมศึกษาปีที่ 3 อาชีพ ทำนา

ที่อยู่: 109 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย

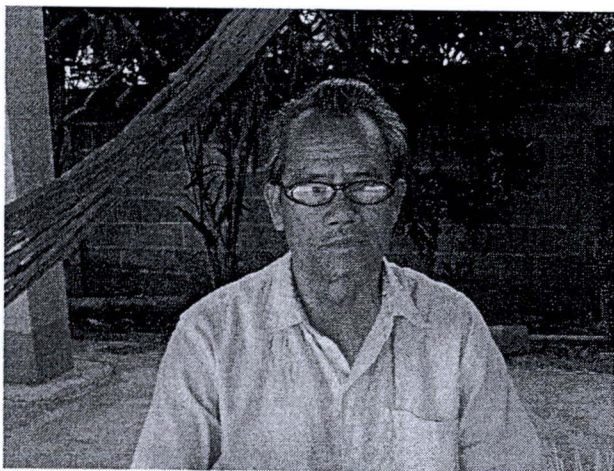


ชื่อ-นามสกุล: นายประทีป คำจันดุก

วัน เดือน ปีเกิด: 19 กันยายน 2493 อายุ: 60 ปี

การศึกษา ประถมศึกษาปีที่ 4 อาชีพ ค้าขาย

ที่อยู่: 91/2 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย

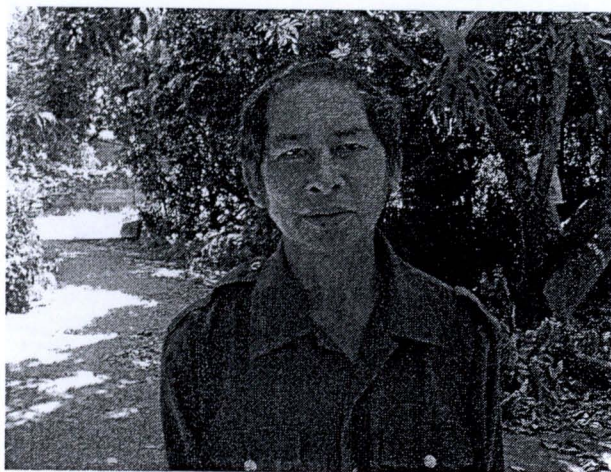


ชื่อ-นามสกุล: นายเสาร์ กันทะดง

วัน เดือน ปีเกิด: 9 พฤษภาคม 2485 อายุ: 68 ปี

การศึกษา ประถมศึกษาปีที่ 2 อาชีพ ทำนา

ที่อยู่: 190 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย



ชื่อ-นามสกุล: นายอินสวน ทะยาหมอ

วัน เดือน ปีเกิด: 9 กรกฎาคม 2494 อายุ: 59 ปี

การศึกษา ประถมศึกษาปีที่ 2 อาชีพ ค้าขาย

ที่อยู่: 133/1 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย

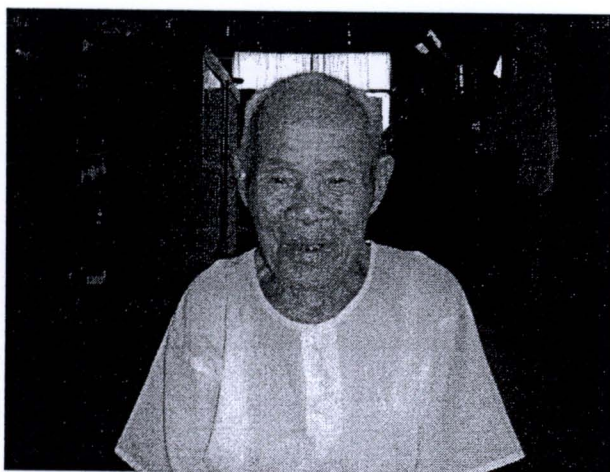


ชื่อ-นามสกุล: นายอินแสง จับใจนาย

วัน เดือน ปีเกิด: 10 ธันวาคม 2496 อายุ: 57 ปี

การศึกษา ปริญญาตรี อาชีพ ผู้ใหญ่บ้าน

ที่อยู่: 190/2 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย



ชื่อ-นามสกุล: นายโตน เดชศรีชะ (เสียชีวิตเมื่อวันที่ 30 มกราคม 2555)

วัน เดือน ปีเกิด: --- อายุ: 101 ปี

การศึกษา ประถมศึกษาปีที่ 2 อาชีพ ทำนา

ที่อยู่: 352 หมู่ 3 ตำบลจันจว้าใต้ อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย

ประวัติผู้วิจัย

